



Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ Informácie o nadobudnutí účinnosti vykonávacieho rozhodnutia Rady o udelení povolenia Spojenému kráľovstvu samostatne vyjadriť svoj súhlas s tým, že bude viazané určitými medzinárodnými dohodami, ktoré sa majú uplatňovať počas prechodného obdobia v oblasti spoločnej rybárskej politiky Únie 1

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Rady (EÚ) 2020/1323 z 21. septembra 2020, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2020/123, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti vo vodách Únie a vodách nepatriacich Únii na rok 2020 2

ROZHODNUTIA

- ★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/1324 z 21. septembra 2020 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Medzinárodnej rade pre obilniny v súvislosti s prístupím Spojeného kráľovstva k Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995 6
- ★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/1325 z 21. septembra 2020 o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v rámci Dohovoru o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, pokiaľ ide o žiadosť o prístupenie k tomuto dohovoru, ktorú predložilo Spojené kráľovstvo, a o zrušení rozhodnutia (EÚ) 2019/510 8

Korigendá

- ★ Korigendum k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/2001 z 11. decembra 2018 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov (Ú. v. EÚ L 328, 21.12.2018) 11

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

**Informácie o nadobudnutí účinnosti vykonávacieho rozhodnutia Rady o udelení povolenia
Spojenému kráľovstvu samostatne vyjadriť svoj súhlas s tým, že bude viazané určitými
medzinárodnými dohodami, ktoré sa majú uplatňovať počas prechodného obdobia v oblasti
spoločnej rybárskej politiky Únie**

Vykonávacie rozhodnutie Rady z 18. septembra 2020 o udelení povolenia Spojenému kráľovstvu samostatne vyjadriť svoj súhlas s tým, že bude viazané určitými medzinárodnými dohodami, ktoré sa majú uplatňovať počas prechodného obdobia v oblasti spoločnej rybárskej politiky Únie, bolo oznámené Spojenému kráľovstvu v deň jeho prijatia. Podľa článku 297 ods. 2 poslednej vety ZFEÚ toto rozhodnutie nadobudlo účinnosť 18. septembra 2020.

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) 2020/1323

z 21. septembra 2020,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2020/123, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti vo vodách Únie a vodách nepatriacich Únii na rok 2020

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2020/123⁽¹⁾ sa na rok 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii.
- (2) V nariadení (EÚ) 2020/123 sa pre sardelu európsku (*Engraulis encrasicolus*) v podoblastiach Medzinárodnej rady pre výskum mora (ďalej len „ICES“) 9 a 10 a vo vodách Únie divízie Výbor pre rybolov v stredovýchodnom Atlantiku (CECAF) 34.1.1 stanovil nulový celkový povolený výlov (TAC). V nariadení Rady (EÚ) 2020/900⁽²⁾, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2020/123 sa stanovil dočasný TAC, aby mohla rybolovná činnosť pokračovať. Sardela európska je druh s krátkou dĺžkou života a najnovšie vedecké odporúčanie ICES bolo vydané 18. júna 2020. Obmedzenia výlovu sardely európskej v podoblastiach ICES 9 a 10 a vo vodách Únie divízie CECAF 34.1.1 by sa mali zmeniť na základe uvedeného vedeckého odporúčania a stanoviť na 15 699 ton.
- (3) V schválenom zázname z konzultácií o rybolove medzi Faerskými ostrovmi a Európskou úniou na rok 2020 sa obe strany dohodli, že si obojstranne poskytnú vzájomný prístup do svojich vôd na účely lovu tresky belasej (*Micromesistius poutassou*) vo vodách Únie a medzinárodných vodách zón 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 a 14 a vo vodách Faerských ostrovov v maximálnom množstve 37 500 ton. Tabuľka TAC obsahuje osobitnú podmienku, ktorou sa Únii poskytuje prístup do vôd Faerských ostrovov a ktorou sa formou percentuálneho podielu na celkovom podiele Únie obmedzuje množstvo tresky belasej, ktoré môžu členské štáty uloviť vo vodách Faerských ostrovov v rámci svojich kvót. Uvedený percentuálny podiel by mal zodpovedať pomeru prístupových práv Únie vo vodách Faerských ostrovov (37 500 ton) k celkovému podielu Únie (326 484 ton) pre tresku belasú. 37 500 ton predstavuje 11,4 %, celkového podielu Únie (326 484 ton) tresky belasej. Keďže percentuálny podiel celkového podielu Únie tresky belasej, ktoré členské štáty môžu uloviť zo svojich kvót vo vodách Faerských ostrovov je v súčasnosti stanovený na 7 %, tento percentuálny podiel by sa preto mal zmeniť.
- (4) V schválenom zázname z konzultácií o rybolove medzi Nórskom a Európskou úniou o ad hoc dohodách o rybolove týkajúcich sa hospodárenia s populáciou tresky belasej a nórskou populáciou sleďa atlantického, ktorá sa nerolí na jar (atlanticko-škandinávská populácia), v roku 2020, si obe strany poskytli prístup uloviť vo vodách druhej strany 190 809 ton tresky belasej. Tabuľka TAC pre tresku belasú poskytujúcej prístup Nórsku loviť vo vodách Únie zón 2, 4a, 5 a 6 severne od 56° 30' s. z. š. a zóny 7 západne od 12° 00' z. z. d. obsahuje osobitnú podmienku, ktorou sa výlov v zóne 4a obmedzuje na maximálne 40 000 ton (v súlade so schváleným záznamom z konzultácií o rybolove medzi Nórskom a Európskou úniou na rok 2020). Uvedené obmedzenie výlovu v zóne 4a predstavuje 21 % celkovej prístupovej kvóty Nórska. Uvedený percentuálny podiel, ktorý je v súčasnosti stanovený na 18 %, by sa preto mal zmeniť.

(1) Nariadenie Rady (EÚ) 2020/123 z 27. januára 2020, ktorým sa na rok 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 25, 30.1.2020, s. 1).

(2) Nariadenie Rady (EÚ) 2020/900 z 25. júna 2020, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2019/1838, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti na rok 2020 v Baltskom mori, a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2020/123, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti na rok 2020 vo vodách Únie a vo vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 207, 30.6.2020, s. 4).

- (5) V Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a vládou Dánska a miestnou vládou Grónska na strane druhej ⁽³⁾ a jej protokolu ⁽⁴⁾ sa stanovuje, že Únia má vyloviť 7,7 % TAC pre korusku polárnu (*Mallotus villosus*) v grónskych vodách podoblastí ICES 5 a 14. V súlade s uvedeným protokolom Grónsko 12. júna 2020 ponúklo Únii 13 053 ton korusky polárnej, ktoré sa majú uloviť v období od 20. júna 2020 do 15. apríla 2021. Tabuľka rybolovných možností pre korusku polárnu by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) Nariadenie (EÚ) 2020/123 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (7) Obmedzenia výlovu stanovené nariadením (EÚ) 2020/123 sa pre tresku belasú vo vodách Únie zón 2, 4a, 5 a 6 severne od 56° 30' s. z. š. a zóny 7 západne od 12° 00' z. z. d. uplatňujú od 1. januára 2020, pre korusku polárnu v grónskych vodách podoblastí ICES 5 a 14 od 20. júna 2020 a pre sardelu európsku v podoblastiach ICES 9 a 10 a vo vodách Únie divízie CECAF 34.1.1 od 1. júla 2020. Ustanovenia týkajúce sa obmedzení výlovu, ktoré sa zavádzajú týmto nariadením, by preto mali nadobudnúť účinnosť čím skôr a mali by sa uplatňovať retroaktívne, konkrétne pre tresku belasú od 1. januára 2020, pre korusku polárnu od 20. júna 2020 a pre sardelu európsku od 1. júla 2020. Takýmto retroaktívnym uplatňovaním nie sú dotknuté zásady právnej istoty a ochrany oprávneného očakávania, keďže dotknuté rybolovné možnosti sa zvyšujú a ešte sa nevyčerpali.
- (8) Podľa vedeckého odporúčania ICES by úlovky tresky koruskovitej (*Trisopterus esmarkii*) v podoblasti ICES 4 a v divízii ICES 3a v období od 1. novembra 2019 do 31. októbra 2020 nemali presiahnuť 167 105 ton. Z uvedenej populácie si Únia vyhradila podiel 92 000 ton a v nariadení Rady (EÚ) 2019/1838 ⁽⁵⁾ stanovila predbežnú kvótu Únie vo výške 65 000 ton. V nadväznosti na konzultácie z decembra 2019 previedla Únia zo zostávajúceho vyhradeného množstva len 14 500 ton na Nórsko a 5 000 ton na Faerské ostrovy. V dôsledku toho by sa zvyšných 7 500 ton malo pridať k súčasnej kvóte Únie.
- (9) So Spojeným kráľovstvom sa konzultovalo v súlade s článkom 130 ods. 1 Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu ⁽⁶⁾,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmena nariadenia (EÚ) 2020/123

Nariadenie (EÚ) 2020/123 sa mení takto:

1. Príloha IA sa mení takto:

- a) tabuľka rybolovných možností pre sardelu európsku v podoblastiach ICES 9 a 10 a vo vodách Únie divízie CECAF 34.1.1 sa nahrádza takto:

„Druh: sardela európska <i>Engraulis encrasicolus</i> “	Zóna: 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1 (ANE/9/3411)
Španiel-sko	7 494 ⁽¹⁾ Preventívny TAC
Portugal-sko	8 175 ⁽¹⁾
Únia	15 669 ⁽¹⁾
TAC	15 669 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ V rámci kvóty Únie možno loviť iba od 1. júla 2020 do 30. júna 2021.“;

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2007, s. 4.

⁽⁴⁾ Protokol, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a vládou Dánska a miestnou vládou Grónska na strane druhej (Ú. v. EÚ L 305, 21.11.2015, s. 3).

⁽⁵⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2019/1838 z 30. októbra 2019, ktorým sa na rok 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2019/124, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti v iných vodách (Ú. v. EÚ L 281, 31.10.2019, s. 1).

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2020, s. 7.

- b) v tabuľke rybolovných možností pre tresku belasú vo vodách Únie a v medzinárodných vodách zón 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 a 14 sa poznámka pod čiarou nahrádza takto:

„(1) Osobitná podmienka: v rámci celkového množstva 37 500 ton, ku ktorému má Únia prístup, môžu členské štáty vyloviť vo vodách Faerských ostrovov (WHB/*05-F.) maximálne tento percentuálny podiel svojich kvót: 11,4 %“;

- c) v tabuľke rybolovných možností pre tresku belasú vo vodách Únie zón 2, 4a, 5, 6 severne od 56° 30' s. z. š. a zóny 7 západne od 12° z. z. d. sa poznámka pod čiarou nahrádza takto:

„(2) Osobitná podmienka: výlov v zóne 4a nesmie prekročiť toto množstvo (WHB/*04A-C): 40 000

Toto obmedzenie výlovu v zóne 4a zodpovedá tomuto percentuálnemu množstvu prístupovej kvóty Nórska: 21 %“;

- d) tabuľka rybolovných možností pre tresku koruskovitú a súvisiace vedľajšie úlovky v divízii ICES 3a a vo vodách Únie divízie ICES 2a a podoblasti ICES 4 nahrádza takto:

„Druh:	treska koruskovitá a súvisiace vedľajšie úlovky <i>Trisopterus esmarkii</i>	Zóna:	3a; vody Únie zón 2a a 4 (NOP/2A3A4.)
Rok	2020		
Dánsko	72 433 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	Analytický TAC	
Nemecko	14 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Neuplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96.	
Holandsko	53 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96.	
Únia	72 500 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Nórsko	14 500 ⁽⁴⁾		
Faerské ostrovy	5 000 ⁽⁵⁾		
TAC	Neuplatňuje sa		

⁽¹⁾ Vedľajšie úlovky tresky jednoškrnnej a tresky merlang môžu predstavovať maximálne 5 % kvóty (OT2/*2A3A4). Vedľajšie úlovky tresky jednoškrnnej a tresky merlang započítané do kvóty podľa tohto ustanovenia a vedľajšie úlovky druhov započítaných do kvóty podľa článku 15 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 nesmú spolu presiahnuť 9 % kvóty.

⁽²⁾ V rámci kvóty možno loviť iba vo vodách Únie zón ICES 2a, 3a a 4.

⁽³⁾ V rámci kvóty Únie možno loviť od 1. novembra 2019 do 31. októbra 2020.

⁽⁴⁾ Používa sa triediaca mriežka.

⁽⁵⁾ Používa sa triediaca mriežka. Vrátane maximálne 15 % nezamedziteľných vedľajších úlovkov (NOP/*2A3A4), ktoré sa započítajú do tejto kvóty.“

2. V prílohe IB sa tabuľka rybolovných možností pre korusku polárnu v grónskych vodách zón 5 a 14 nahrádza takto:

„Druh:	koruska polárna <i>Mallotus villosus</i>	Zóna:	grónske vody zón 5 a 14 (CAP/514GRN)
Dánsko	2 595	Analytický TAC	
Nemecko	113	Neuplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96.	
Švédsko	186	Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96.	

„Druh: koruška polárna Mallotus villosus	Zóna: grónske vody zón 5 a 14 (CAP/514GRN)
Spojené kráľovstvo	24
Všetky členské štáty	134 ⁽¹⁾
Únia	3 053 ⁽²⁾
Nórsko	10 000 ⁽²⁾
TAC	Not relevant

⁽¹⁾ Dánsko, Nemecko, Švédsko a Spojené kráľovstvo môžu využívať kvótu pre „všetky členské štáty“ až po vyčerpaní svojich vlastných kvót. Platí však, že členské štáty s viac ako 10 % podielom na kvóte Únie ku kvóte pre „všetky členské štáty“ vôbec nemajú prístup.

⁽²⁾ Pre obdobie rybolovu od 20. júna 2020 do 15. apríla 2021.“

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 ods. 1 písm. a) sa uplatňuje od 1. júla 2020, písmená b) a c) sa uplatňujú od 1. januára 2020.

Článok 1 ods. 2 sa uplatňuje od 20. júna 2020.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. septembra 2020

Za Radu
predsedníčka
J. KLOECKNER

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2020/1324

z 21. septembra 2020

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Medzinárodnej rade pre obilniny v súvislosti s prístupím Spojeného kráľovstva k Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Únia uzavrela prostredníctvom rozhodnutia Rady 96/88/ES ⁽¹⁾ Dohovor o obchodovaní s obilninami z roku 1995 (ďalej len „dohovor“), ktorý nadobudol platnosť 1. júla 1995. Dohovor sa uzavrel na obdobie troch rokov.
- (2) Podľa článku 33 dohovoru môže Medzinárodná rada pre obilniny pri každej príležitosti predĺžiť platnosť dohovoru na obdobie najviac dvoch rokov. Od jeho uzavretia sa dohovor pravidelne predlžoval o ďalšie dva roky. Naposledy sa platnosť dohovoru predĺžila rozhodnutím Medzinárodnej rady pre obilniny 10. júna 2019 ⁽²⁾, a to do 30. júna 2021.
- (3) Podľa článku 27 ods. 2 dohovoru je prístupenie k dohovoru otvorené vládam všetkých štátov za takých podmienok, aké Medzinárodná rada pre obilniny považuje za vhodné.
- (4) Spojené kráľovstvo 9. apríla 2020 formálne požiadalo o prístupenie k dohovoru od 1. januára 2021.
- (5) Spojené kráľovstvo je významným producentom obilnín, predovšetkým jačmeňa a pšenice. Ak sa žiadosť Spojeného kráľovstva o prístupenie k dohovoru, a teda jeho účasť v Medzinárodnej rade pre obilniny, schváli, Spojené kráľovstvo sa stane dovážajúcim členom podľa článku 12 dohovoru. Keďže Únia je vyvážajúcim členom, prístupenie Spojeného kráľovstva nebude mať vplyv na počet hlasov pridelených Únii na účely hlasovania podľa článku 12 dohovoru. Prístupenie Spojeného kráľovstva však bude od rozpočtového roka 2021/2022 mať za následok zníženie počtu hlasov pridelených Únii podľa článku 11 dohovoru, pričom tento počet sa používa na určenie výšky finančného príspevku členov.
- (6) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Medzinárodnej rade pre obilniny, a schváliť prístupenie Spojeného kráľovstva k dohovoru za predpokladu, že prístupenie nenadobudne právoplatnosť a dohovor sa vzhľadom na Spojené kráľovstvo nezačne predbežne vykonávať pred koncom prechodného obdobia uvedeného v článku 126 Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 96/88/ES z 19. decembra 1995 o schválení Dohovoru o obchodovaní s obilninami a Dohovoru o potravinovej pomoci, ktoré tvoria Medzinárodnú dohodu o obilninách z roku 1995, Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 21, 27.1.1996, s. 47).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/813 zo 17. mája 2019 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Medzinárodnej rade pre obilniny, pokiaľ ide o predĺženie platnosti Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995 (Ú. v. EÚ L 133, 21.5.2019, s. 19).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2020, s. 7.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v Medzinárodnej rade pre obilniny, je schváliť prístupenie Spojeného kráľovstva k Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995 a za predpokladu, že prístupenie nenadobudne právoplatnosť a dohovor sa vzhľadom na Spojené kráľovstvo nezačne predbežne vykonávať pred koncom prechodného obdobia uvedeného v článku 126 Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 21. septembra 2020

Za Radu
predsedníčka
J. KLOECKNER

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2020/1325

z 21. septembra 2020

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v rámci Dohovoru o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, pokiaľ ide o žiadosť o pristúpenie k tomuto dohovoru, ktorú predložilo Spojené kráľovstvo, a o zrušení rozhodnutia (EÚ) 2019/510

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohovor o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku ⁽¹⁾ (ďalej len „dohovor NEAFC“) bol schválený rozhodnutím Rady 81/608/EHS ⁽²⁾ a nadobudol platnosť 17. marca 1982.
- (2) Dohovor NEAFC sa v súčasnosti vzťahuje na Spojené kráľovstvo preto, že Únia je zmluvnou stranou tohto dohovoru, pričom v článku 20 ods. 4 dohovoru NEAFC sa vylučuje pristúpenie členských štátov k uvedenému dohovoru.
- (3) Podľa článku 20 ods. 4 dohovoru NEAFC môže ktorýkoľvek štát pristúpiť k dohovoru NEAFC za predpokladu, že žiadosť o pristúpenie daného štátu schvália tri štvrtiny všetkých zmluvných strán dohovoru NEAFC do 90 dní odo dňa oznámenia deponitára o prijatí tejto žiadosti.
- (4) Spojené kráľovstvo predložilo 8. januára 2019 žiadosť o pristúpenie k dohovoru NEAFC ako zmluvná strana. V ten istý deň deponitár oznámil túto skutočnosť Komisii.
- (5) Rada prijala 25. marca 2019 rozhodnutie (EÚ) 2019/510 ⁽³⁾. V tomto rozhodnutí sa schválilo pristúpenie Spojeného kráľovstva k dohovoru NEAFC a prijalo sa s cieľom predvídať situáciu, keď Spojené kráľovstvo opustí Úniu bez dohody o vystúpení. Preto sa v rozhodnutí (EÚ) 2019/510 povolilo Komisii oznámiť pozíciu Únie len v prípade, že sa dohoda o vystúpení neuzavrie.
- (6) Žiadosť Spojeného kráľovstva o pristúpenie neschválil požadovaný počet zmluvných strán dohovoru NEAFC, pretože sa nedosiahlo sa kvórum tri štvrtiny zmluvných strán.
- (7) Podľa článku 129 ods. 4 Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu ⁽⁴⁾ (ďalej len „dohoda o vystúpení“) môže Spojené kráľovstvo počas prechodného obdobia dojednávať, podpisovať a ratifikovať medzinárodné dohody, ktoré uzaviera samostatne v oblastiach výlučnej právomoci Únie, za predpokladu, že tieto dohody nenadobudnú platnosť ani sa nebudú uplatňovať počas prechodného obdobia, pokiaľ to Únia nepovolí. V rozhodnutí Rady (EÚ) 2020/135 ⁽⁵⁾ sa stanovujú podmienky a postup udeľovania takýchto povolení.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 227, 12.8.1981, s. 22.

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 81/608/EHS z 13. júla 1981 o uzatvorení Dohovoru o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku (Ú. v. ES L 227, 12.8.1981, s. 21).

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/510 z 25. marca 2019 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v rámci Dohovoru o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, pokiaľ ide o žiadosť o pristúpenie k tomuto dohovoru, ktorú predložilo Spojené kráľovstvo (Ú. v. EÚ L 85, 27.3.2019, s. 22).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2020, s. 7.

⁽⁵⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/135 z 30. januára 2020 o uzavretí Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2020, s. 1).

- (8) Listom z 3. apríla 2020 Spojené kráľovstvo oznámilo Komisii svoj zámer vyjadriť súhlas s tým, že bude počas prechodného obdobia samostatne viazané dohovorom NEAFC. Spojené kráľovstvo predložilo 6. júla 2020 novú žiadosť o prístupenie k uvedenému dohovoru usilujúc o prístupenie, ktoré by nadobudlo platnosť počas prechodného obdobia spôsobom, ktorý je zlučiteľný s dohodou o vystúpení.
- (9) Vykonávacím rozhodnutím Rady (EÚ) 2020/1305 ⁽⁶⁾ sa Spojenému kráľovstvu povoľuje vyjadriť jeho súhlas s tým, že bude samostatne viazané dohovorom NEAFC, keďže sú splnené podmienky stanovené v článku 3 ods. 1 rozhodnutia (EÚ) 2020/135.
- (10) Podľa článkov 56, 63 a 116 Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve ⁽⁷⁾ (ďalej len „dohovor UNCLOS“) má Spojené kráľovstvo legitímne rybolovné záujmy v oblasti dohovoru NEAFC (na šírom mori) a ako pobrežný štát v rozsahu, v akom vody vo výhradnej hospodárskej zóne Spojeného kráľovstva patria do oblasti tohto dohovoru.
- (11) S cieľom predchádzať neudržateľnému rybolovu je v záujme Únie, aby Spojené kráľovstvo spolupracovalo v oblasti riadenia populácií spoločného záujmu v plnom súlade s ustanoveniami dohovoru UNCLOS a Dohody Organizácie Spojených národov o uplatňovaní ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 o ochrane a využívaní transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti ⁽⁸⁾ (ďalej len „dohoda UNFSA“) a akejkoľvek inej medzinárodnej dohody či pravidla medzinárodného práva.
- (12) Ako sa uvádza v článku 63 ods. 2 dohovoru UNCLOS a v článku 8 dohody UNFSA, ak sa tá istá populácia alebo populácie pridružených druhov vyskytujú tak vo výhradnej hospodárskej zóne, ako aj v oblasti, ktorá sa nachádza za danou zónou a v jej blízkosti, pobrežný štát a štáty loviace takéto populácie rýb v príľahlej oblasti majú spolupracovať, aby sa dohodli na opatreniach potrebných na zachovanie týchto populácií v príľahlej oblasti. Takáto spolupráca sa môže nadviazať v rámci regionálnych rybárskych organizácií. Prístupenie Spojeného kráľovstva k dohovoru NEAFC umožní Spojenému kráľovstvu spolupracovať na potrebných opatreniach riadenia rybolovu s cieľom zabezpečiť, aby sa rybolovné činnosti vykonávali tak, aby bolo využívanie príslušnej populácie, resp. príslušných populácií udržateľné.
- (13) Prístupenie ešte pred uplynutím prechodného obdobia by Spojenému kráľovstvu umožnilo plne vykonávať povinnosti vyplývajúce z dohovoru UNCLOS, pokiaľ ide o ochranné a riadiace opatrenia, ktoré sa začnú uplatňovať od okamihu, keď sa skončí prechodné obdobie a právo Únie sa naň prestane vzťahovať. Je preto v záujme Únie schváliť žiadosť o prístupenie k dohovoru NEAFC, ktorú predložilo Spojené kráľovstvo, do uplynutia lehoty na oznámenie uvedenej v článku 20 ods. 4 dohovoru NEAFC.
- (14) V záujme jasnosti a právnej istoty by sa rozhodnutie (EÚ) 2019/510 malo zrušiť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v rámci Dohovoru o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku (ďalej len „dohovor NEAFC“), je schváliť žiadosť Spojeného kráľovstva o jeho prístupenie k dohovoru NEAFC.
2. Komisia je oprávnená oznámiť depozitárovi dohovoru NEAFC pozíciu Únie do uplynutia lehoty na oznámenie uvedenej v článku 20 ods. 4 dohovoru NEAFC.

Článok 2

Rozhodnutie (EÚ) 2019/510 sa zrušuje.

⁽⁶⁾ Vykonávacie rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/1305 z 18. septembra 2020 o udelení povolenia Spojenému kráľovstvu samostatne vyjadriť svoj súhlas s tým, že bude viazané určitými medzinárodnými dohodami, ktoré sa majú uplatňovať počas prechodného obdobia v oblasti spoločnej rybárskej politiky Únie (Ú. v. EÚ L 305, 21.9.2020, s. 27).

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 3.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 189, 3.7.1998, s. 16.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 21. septembra 2020

*Za Radu
predsedníčka
J. KLOECKNER*

KORIGENDÁ

**Korigendum k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/2001 z 11. decembra 2018
o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov**

(Úradný vestník Európskej únie L 328 z 21. decembra 2018)

Na strane 132 v článku 29 ods. 7 písm. a)

namiesto: „a) krajina alebo organizácia regionálnej hospodárskej integrácie, v ktorej má lesná biomasa pôvod:

- i) je zmluvnou stranou Parížskej dohody,
- ii) predložila národne definovaný príspevok Rámcovému dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (United Nations Framework Convention on Climate Change – UNFCCC), ktorý zahŕňa emisie a odstraňovanie z poľnohospodárstva, lesného hospodárstva a využívania pôdy, čím sa zabezpečuje, aby sa zmeny zásob uhlíka spojené so zberom a ťažbou biomasy započítavali do záväzku krajiny znížiť alebo obmedziť emisie skleníkových plynov, ako sa uvádza v národne definovanom príspevku, alebo
- iii) v oblasti zberu a ťažby uplatňuje vnútroštátne alebo regionálne právne predpisy v súlade s článkom 5 Parížskej dohody s cieľom zachovávať a zveľaďovať zásoby a záchyty uhlíka poskytujúce dôkaz o tom, že vykazované emisie v sektore LULUCF nepresahujú odstraňovanie;“

má byť: „a) krajina alebo organizácia regionálnej hospodárskej integrácie, v ktorej má lesná biomasa pôvod, je zmluvnou stranou Parížskej dohody a:

- i) predložila národne definovaný príspevok Rámcovému dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (United Nations Framework Convention on Climate Change – UNFCCC), ktorý zahŕňa emisie a odstraňovanie z poľnohospodárstva, lesného hospodárstva a využívania pôdy, čím sa zabezpečuje, aby sa zmeny zásob uhlíka spojené so zberom a ťažbou biomasy započítavali do záväzku krajiny znížiť alebo obmedziť emisie skleníkových plynov, ako sa uvádza v národne definovanom príspevku, alebo
- ii) v oblasti zberu a ťažby uplatňuje vnútroštátne alebo regionálne právne predpisy v súlade s článkom 5 Parížskej dohody s cieľom zachovávať a zveľaďovať zásoby a záchyty uhlíka a poskytuje dôkaz o tom, že vykazované emisie v sektore LULUCF nepresahujú odstraňovanie;“

Na strane 135 v článku 30 ods. 5 druhý pododsek

namiesto: „(...) uvedených v prílohe IX k nariadeniu (EÚ) 2018/1999 (...)“,

má byť: „(...) uvedených v prílohe XI k nariadeniu (EÚ) 2018/1999 (...)“.

Na strane 142 v prílohe II prvom odseku, vzorec

namiesto: „ $(Q_{N(norm)}) (C_N [((i)(N-14)) (Q_i C_i)] 15)$ “,

má byť: „ $Q_{N(norm)} = C_N \times \left[\sum_{i=N-14}^N \frac{Q_i}{C_i} \right] / 15$ “.

Na strane 142 v prílohe II druhom odseku, vzorec

namiesto: „ $(Q_{N(norm)})((C_N C_{N-1} 2)((/i)(Nn))Q_i (/j)(Nn))(C_j C_{j-1} 2))$ “,

$$Q_{N(norm)} = \frac{C_N + C_{N-1}}{2} \times \frac{\sum_{i=N-n}^N Q_i}{\sum_{j=N-n}^N \frac{C_j + C_{j-1}}{2}}.$$

Na strane 142 v prílohe II treťom odseku, vzorec

namiesto: „ $(Q_{N(norm)})((C_N C_{N-1} 2)((/i)(Nn))Q_i (/j)(Nn))(C_j C_{j-1} 2))$ “,

$$Q_{N(norm)} = \frac{C_N + C_{N-1}}{2} \times \frac{\sum_{i=N-n}^N Q_i}{\sum_{j=N-n}^N \frac{C_j + C_{j-1}}{2}}.$$

Na strane 148 v prílohe V časti A, siedmom zázname na uvedenej strane

namiesto:	„bionafta z palmového oleja (nádrž odpadových vôd s voľným výtokom)	32 %	19 %“
má byť:	„bionafta z palmového oleja (nádrž odpadových vôd s voľným výtokom)	33 %	20 %“

Na strane 149 v prílohe V časti B, druhý, štvrtý, šiesty a ôsmy záznam

namiesto:	„nafta z dreveného odpadu vyrobená technológiou Fischer-Tropsch v samostatnom zariadení	85 %	85 %
	benzín z dreveného odpadu vyrobený technológiou Fischer-Tropsch v samostatnom zariadení	85 %	85 %
	dimetyléter (DME) z dreveného odpadu v samostatnom zariadení	86 %	86 %
	metanol z dreveného odpadu v samostatnom zariadení	86 %	86 %“
má byť:	„nafta z dreveného odpadu vyrobená technológiou Fischer-Tropsch v samostatnom zariadení	83 %	83 %
	benzín z dreveného odpadu vyrobený technológiou Fischer-Tropsch v samostatnom zariadení	83 %	83 %
	dimetyléter (DME) z dreveného odpadu v samostatnom zariadení	84 %	84 %
	metanol z dreveného odpadu v samostatnom zariadení	84 %	84 %“

Na strane 156 v prílohe V časti D, desiaty a šestnásty záznam na uvedenej strane

<i>namiesto:</i>	„bionafta z palmového oleja	26,2	26,2
	hydrogenačne rafinovaný rastlinný olej z palmového oleja	27,4	27,4“
<i>má byť:</i>	„bionafta z palmového oleja	26,0	26,0
	hydrogenačne rafinovaný rastlinný olej z palmového oleja	27,3	27,3“

Na strane 162 v prílohe V časti D, ôsmy záznam na uvedenej strane

<i>namiesto:</i>	„bionafta zo škvarného živočíšneho tuku (**)	1,7	1,7“
<i>má byť:</i>	„bionafta zo škvarného živočíšneho tuku (**)	1,6	1,6“

Na strane 166 v prílohe V časti D, štvrtý, piaty, siedmy, jedenásty, dvanásty, osemnásty a devätnásty záznam na uvedenej strane

<i>namiesto:</i>	„bionafta z palmového oleja (nádrž odpadových vôd s voľným výtokom)	63,5	75,7
	bionafta z palmového oleja (proces so zachytávaním metánu v továrni na spracovanie oleja)	46,3	51,6
	bionafta zo škvarných živočíšnych tukov (**)	15,3	20,8
	hydrogenačne rafinovaný rastlinný olej z palmového oleja (nádrž odpadových vôd s voľným výtokom)	62,2	73,3
	hydrogenačne rafinovaný rastlinný olej z palmového oleja (proces so zachytávaním metánu v továrni na spracovanie oleja)	44,1	48,0
	čistý rastlinný olej z palmového oleja (nádrž odpadových vôd s voľným výtokom)	56,3	65,4
	čistý rastlinný olej z palmového oleja (proces so zachytávaním metánu v továrni na spracovanie oleja)	38,4	57,2“
<i>má byť:</i>	„bionafta z palmového oleja (nádrž odpadových vôd s voľným výtokom)	63,3	75,5
	bionafta z palmového oleja (proces so zachytávaním metánu v továrni na spracovanie oleja)	46,1	51,4
	bionafta zo škvarných živočíšnych tukov (**)	15,2	20,7
	hydrogenačne rafinovaný rastlinný olej z palmového oleja (nádrž odpadových vôd s voľným výtokom)	62,1	73,2
	hydrogenačne rafinovaný rastlinný olej z palmového oleja (proces so zachytávaním metánu v továrni na spracovanie oleja)	44,0	47,9
	čistý rastlinný olej z palmového oleja (nádrž odpadových vôd s voľným výtokom)	56,4	65,5
	čistý rastlinný olej z palmového oleja (proces so zachytávaním metánu v továrni na spracovanie oleja)	38,5	40,3“

Na strane 167 v prílohe V časti E, prvej tabuľke na uvedenej strane, štvrtý a piaty záznam

<i>namiesto:</i>	„benzín z dreveného odpadu vyrobený technológiou Fischer-Tropsch v samostatnom zariadení	8,2	8,2
	benzín z drevených pestovaných na tento účel vyrobený technológiou Fischer-Tropsch v samostatnom zariadení	12,4	12,4“
<i>má byť:</i>	„benzín z dreveného odpadu vyrobený technológiou Fischer-Tropsch v samostatnom zariadení	3,3	3,3
	benzín z drevených pestovaných na tento účel vyrobený technológiou Fischer-Tropsch v samostatnom zariadení	8,2	8,2“

Na strane 169 v prílohe V časti E, druhej tabuľke na uvedenej strane, druhý, štvrtý, šiesty a ôsmy záznam

<i>namiesto:</i>	„nafta z dreveného odpadu vyrobená technológiou Fischer-Tropsch v samostatnom zariadení	10,3	10,3
	benzín z dreveného odpadu vyrobený technológiou Fischer-Tropsch v samostatnom zariadení	10,3	10,3
	dimetyléter (DME) z dreveného odpadu v samostatnom zariadení	10,4	10,4
	metanol z dreveného odpadu v samostatnom zariadení	10,4	10,4“
<i>má byť:</i>	„nafta z dreveného odpadu vyrobená technológiou Fischer-Tropsch v samostatnom zariadení	12,2	12,2
	benzín z dreveného odpadu vyrobený technológiou Fischer-Tropsch v samostatnom zariadení	12,2	12,2
	dimetyléter (DME) z dreveného odpadu v samostatnom zariadení	12,1	12,1
	metanol z dreveného odpadu v samostatnom zariadení	12,1	12,1“

Na strane 171 v prílohe V časti E, druhej tabuľke na uvedenej strane, druhý, štvrtý, šiesty a ôsmy záznam

<i>namiesto:</i>	„nafta z dreveného odpadu vyrobená technológiou Fischer-Tropsch v samostatnom zariadení	13,7	13,7
	benzín z dreveného odpadu vyrobený technológiou Fischer-Tropsch v samostatnom zariadení	13,7	13,7
	dimetyléter (DME) z dreveného odpadu v samostatnom zariadení	13,5	13,5
	metanol z dreveného odpadu v samostatnom zariadení	13,5	13,5“

<i>má byť:</i>	„nafta z dreveného odpadu vyrobená technológiou Fischer-Tropsch v samostatnom zariadení“	15,6	15,6
	benzín z dreveného odpadu vyrobený technológiou Fischer-Tropsch v samostatnom zariadení	15,6	15,6
	dimetyléter (DME) z dreveného odpadu v samostatnom zariadení	15,2	15,2
	metanol z dreveného odpadu v samostatnom zariadení	15,2	15,2“

Na strane 180 v prílohe VI časti B bod 1 písm. b), prvý vzorec

namiesto:
$$„E = \sum_{1}^n \cdot E_n“$$

má byť:
$$„E = \sum_{1}^n S_n \cdot E_n“$$

Na strane 180 v prílohe VI časti B bod 1 písm. b), druhý vzorec

namiesto:
$$„S_n = \frac{P_n \cdot W_n}{\sum_1^n W_n}“$$

má byť:
$$„S_n = \frac{P_n \cdot W_n}{\sum_1^n P_n \cdot W_n}“$$

Na strane 186 v prílohe VI časti B bod 18 druhý pododsek

namiesto: „V prípade bioplynu a biometánu sa na účely tohto výpočtu zohľadňujú všetky vedľajšie produkty, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti bodu 7. (...)“

má byť: „V prípade bioplynu a biometánu sa na účely tohto výpočtu zohľadňujú všetky vedľajšie produkty. (...)“

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK